

Supplier Code of Conduct

Introduction

Syngenta is committed to doing business with the highest standards of ethics and integrity.

By upholding high standards, we can ensure we maintain our good reputation within the communities we operate in, meet legal and regulatory requirements worldwide and build a firm foundation for future growth. When our work involves the use of third parties, the same standards still apply.

Read more about the Syngenta Group Code of Conduct

<https://www.syngentagroup.com/en/about/governance/code-conduct>

This Supplier Code of Conduct is divided into five sections as follows:

1. Ethics
2. Fair Labor Practices
3. Health Safety and Environment
4. Supply Chain and Subcontractors
5. Reporting Concerns and Violations

The requirements in this Supplier Code of Conduct apply to all third parties (referred to as "Suppliers") engaged in business with Syngenta who supply products and/or services to us, and/or who are engaged in business with Syngenta in any other way. Each Supplier to Syngenta is required to act in accordance with this document and live up to its standards when working with us. If local laws and regulations specify stricter requirements than the standards outlined in this document, then the requirements of those laws and regulations should apply.

Kodeks ponašanja za dobavljače

Uvod

Syngenta je predana poslovanju s najvišim standardima etike i integriteta.

Pridržavanjem visokih standarda možemo osigurati da zadržimo dobar ugled u zajednicama u kojima poslujemo, ispunimo zakonske i regulatorne zahtjeve širom svijeta i izgradimo čvrstu osnovu za budući rast. Kada naš rad uključuje korištenje trećih strana, primjenjuju se isti standardi.

Pročitajte više o Kodeksu ponašanja Syngenta grupe

<https://www.syngentagroup.com/en/about/governance/code-conduct>

Ovaj Kodeks ponašanja za dobavljače podijeljen je u pet odjeljaka:

Etika

Poštene radne prakse

Zdravlje, sigurnost i okoliš

Lanac opskrbe i podugovarači

Prijavljivanje zabrinutosti i kršenja

Zahtjevi iz ovog Kodeksa ponašanja za dobavljače primjenjuju se na sve treće strane (nazvane "Dobavljači") uključene u poslovanje sa Syngentom koji nam isporučuju proizvode i/ili usluge i/ili koji su na bilo koji drugi način uključeni u poslovanje sa Syngentom. Od svakog dobavljača Syngenti se zahtijeva da postupa u skladu s ovim dokumentom i živi prema njegovim standardima kada radi s nama. Ako lokalni zakoni i propisi propisuju strože zahtjeve od standarda navedenih u ovom dokumentu, tada bi se trebali primjenjivati zahtjevi tih zakona i propisa.

Upon request, Suppliers will provide us with relevant evidence and/or participate in reviews in order to check that the requirements of this document are being met. Suppliers are also required to take the necessary steps to address any gaps that are identified.

This Supplier Code of Conduct intends to support our commitment to act ethically and responsibly in business and in the workplace as outlined in the Syngenta Group Code of Conduct.

Ethics

At Syngenta, we are committed to conducting business with the highest standards of integrity and responsibility, and to prevent any form of public and private bribery.

Bribery and Corruption

Suppliers will not pay or offer to pay bribes to a Syngenta employee, a government or public official, any other party or family members or friends of the aforementioned. Suppliers will not offer or accept bribes in any form, including incentives, gifts, entertainment, kickbacks and other unofficial (e.g. "unofficial facilitation payments") or improper payments with the intention to improperly obtain or retain business, permits, certifications etc.

This Supplier Code of Conduct does not distinguish between improper payments made to public officials or private business partners.

Suppliers will comply with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the UK Bribery Act and all other applicable laws on public and private bribery.

Business Records and Money Laundering

Suppliers will comply with all anti-money laundering laws and regulations.

Na zahtjev, dobavljači će nam pružiti relevantne dokaze i/ili sudjelovati u pregledima kako bi se provjerilo ispunjavaju li se zahtjevi ovog dokumenta. Od dobavljača se također zahtijeva da poduzmu potrebne korake za rješavanje bilo kakvih utvrđenih nedostataka.

Ovaj Kodeks ponašanja za dobavljače ima za cilj podržati našu predanost etičkom i odgovornom ponašanju u poslovanju i na radnom mjestu, kako je navedeno u Kodeksu ponašanja Syngenta grupe.

Etika

U Syngenti smo predani poslovanju s najvišim standardima integriteta i odgovornosti te sprječavanju bilo kakvog oblika javnog i privatnog podmićivanja.

Podmićivanje i korupcija

Dobavljači neće plaćati ili nuditi mito zaposleniku Syngente, državnom ili javnom službeniku, bilo kojoj drugoj strani ili članovima obitelji ili prijateljima prethodno navedenih. Dobavljači neće nuditi ili prihvatiti mito ni u kojem obliku, uključujući poticaje, darove, zabavu, provizije i druge neslužbene (npr. "neslužbene olakšice za plaćanje") ili neprikladna plaćanja s namjerom da se nepravilno stekne ili zadrži posao, dozvole, certifikati itd.

Ovaj Kodeks ponašanja za dobavljače ne pravi razliku između neprikladnih plaćanja javnim službenicima ili privatnim poslovnim partnerima.

Dobavljači će se pridržavati Zakona o sprječavanju korupcije u inozemnim državama SAD-a, Zakona o sprječavanju korupcije u Ujedinjenom Kraljevstvu i svih drugih primjenjivih zakona o javnom i privatnom podmićivanju.

Poslovne evidencije i pranje novca

Dobavljači će se pridržavati svih zakona i propisa o sprječavanju pranja novca.

When products or services are supplied to Syngenta, Suppliers will ensure that proper written records are kept. Upon request, Syngenta or parties appointed by Syngenta will be entitled to see these records in order to check them.

Fraud

Syngenta has zero tolerance for the act or concealment of fraud.

When doing business with Syngenta, Suppliers will take all necessary steps to prevent fraud and will collaborate in any investigation of suspected fraud related to Syngenta.

Conflict of Interest

All business transactions must be conducted with the best interests of Syngenta in mind.

Suppliers have an obligation to avoid conflicts of interest. Suppliers must not benefit improperly through their relationships with Syngenta employees, their family members or friends. Equally, no Syngenta employee, its family members or friends may personally benefit in an improper way from a relationship of Syngenta with a supplier. Suppliers will proactively disclose to Syngenta any constellation that could constitute a conflict of interest, e.g. a Syngenta employee having personal relationships to or financial interests in the Supplier's business.

Fair Competition

Suppliers will ensure that business is conducted in an open and competitive manner, and that all business practices fully comply with applicable competition laws, wherever they are conducted.

Trade Compliance

Suppliers will adhere to applicable international trade control laws and regulations, including those relating to economic sanctions, customs requirements and export controls. Such requirements also include not participating in boycotts or other restrictive trade practices.

Kada se Syngenti isporučuju proizvodi ili usluge, dobavljači će osigurati da se vode odgovarajuće pisane evidencije. Na zahtjev, Syngenta ili strane koje je imenovala Syngenta imat će pravo vidjeti te evidencije kako bi ih provjerile.

Prijevvara

Syngenta ima nultu toleranciju na čin ili prikrivanje prijevare.

Prilikom poslovanja sa Syngentom, dobavljači će poduzeti sve potrebne korake za sprječavanje prijevare i surađivat će u bilo kojoj istrazi sumnje na prijevare povezanu sa Syngentom.

Sukob interesa

Sve poslovne transakcije moraju se provoditi imajući na umu najbolje interese Syngente.

Dobavljači su dužni izbjegavati sukobe interesa. Dobavljači ne smiju nepravilno profitirati kroz svoje odnose sa zaposlenicima Syngente, njihovim članovima obitelji ili prijateljima. Također, nijedan zaposlenik Syngente, njegovi članovi obitelji ili prijatelji ne smiju osobno nepravilno profitirati iz odnosa Syngente s dobavljačem. Dobavljači će proaktivno otkriti Syngenti bilo kakvu konstelaciju koja bi mogla predstavljati sukob interesa, npr. ako zaposlenik Syngente ima osobne veze ili financijske interese u poslovanju dobavljača.

Poštena konkurencija

Dobavljači će osigurati da se poslovanje odvija na otvoren i konkurentan način i da se sve poslovne prakse u potpunosti pridržavaju važećih zakona o tržišnom natjecanju, gdje god se odvijaju.

Trgovinska usklađenost

Dobavljači će se pridržavati primjenjivih međunarodnih trgovinskih kontrolnih zakona i propisa, uključujući one koji se odnose na ekonomske sankcije, carinske zahtjeve i kontrole izvoza. Takvi zahtjevi također uključuju neučestvovanje u bojkotima ili drugim restriktivnim trgovinskim praksama.

Intellectual property

Suppliers will respect Syngenta and third-party intellectual property rights.

Confidentiality and Information Security

Suppliers will safeguard Syngenta confidential information and property (including any and all equipment, drawings and specifications), not disclose it to third parties (including customers, subcontractors, etc.) without the prior written permission of Syngenta, and only use it for the purpose for which it was provided.

Any cyber incidents (including phishing, data breach, suspected or realized cyber security breach) that may impact Syngenta information – including information being stored, processed or shared with sub-contractors – must be reported to Syngenta Cyber Security (cyber.security@syngenta.com) without delay.

Data Privacy

If and to the extent Suppliers are processing personal data, Suppliers will comply with laws, enactments, regulations (including but not limited to General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679) as applicable to such data processing.

Suppliers will ensure that all personal and sensitive information and data relating to Syngenta employees and business partners is kept confidential and in accordance with applicable data privacy laws and standards and contractual requirements. Suppliers will not transfer, sell or trade any such information and data.

Fair Labor Practices

At Syngenta, we strive for fair labor practices and fair treatment of everyone by following the highest standards in compliance with local laws, and national and international codes and conventions.

Intelektualno vlasništvo

Dobavljači će poštovati prava intelektualnog vlasništva Syngente i trećih strana.

Povjerljivost i sigurnost informacija

Dobavljači će čuvati povjerljive informacije i imovinu Syngente (uključujući svu opremu, nacрте i specifikacije), neće je otkrivati trećim stranama (uključujući kupce, podugovarače itd.) bez prethodne pisane dozvole Syngente i koristit će je samo u svrhu za koju je pružena. Bilo koji kibernetički incidenti (uključujući phishing, curenje podataka, sumnja ili ostvareni kibernetički sigurnosni proboj) koji mogu utjecati na informacije Syngente - uključujući informacije koje se pohranjuju, obrađuju ili dijele s podugovaračima - moraju se bez odgađanja prijaviti Kibernetičkoj sigurnosti Syngente (cyber.security@syngenta.com).

Privatnost podataka Ako i u mjeri u kojoj dobavljači obrađuju osobne podatke, dobavljači će se pridržavati zakona, propisa i uredbi (uključujući, ali ne ograničavajući se na Opću uredbu o zaštiti podataka (Uredba (EU) 2016/679)) koji se primjenjuju na takvu obradu podataka.

Dobavljači će osigurati da se sve osobne i osjetljive informacije i podaci koji se odnose na zaposlenike i poslovne partnere Syngente drže povjerljivima i u skladu s važećim zakonima i standardima o zaštiti privatnosti podataka i ugovornim zahtjevima. Dobavljači neće prenositi, prodavati ili trgovati takvim informacijama i podacima.

Poštene radne prakse

U Syngenti težimo poštenim radnim praksama i poštenom tretmanu svih pridržavajući se najviših standarda u skladu s lokalnim zakonima te nacionalnim i međunarodnim kodeksima i konvencijama.

Freedom of Association and Collective Bargaining

Where recognized in accordance with local laws, the Supplier shall recognize unions and collective worker representations for collective bargaining and negotiation purposes regarding the terms and conditions of employment.

No employee or employee representative of the Supplier must be subject to discharge, discrimination, harassment, intimidation or retaliation for exercising his or her lawful right to associate or bargain collectively.

Working Hours / Wage and Benefits / Conditions of Work

Suppliers will adopt and adhere to rules and conditions of employment that respect workers and, at a minimum, safeguard their rights under national and international labor and social security laws and regulations.

Every worker has a right to compensation for a regular work week that is sufficient to meet the worker's basic needs and provide some discretionary income. Wages should reflect at least the minimum wage or the appropriate prevailing wage, whichever is higher. Suppliers will comply with all legal requirements on wages and provide any fringe benefits required by law or contract. Where compensation does not meet workers' basic needs and provide some discretionary income, Suppliers together with Syngenta will work with business and labor experts to take appropriate actions that seek to progressively realize a level of compensation that does.

Sloboda udruživanja i kolektivnog pregovaranja

Tamo gdje je priznato u skladu s lokalnim zakonima, dobavljač će priznati sindikate i kolektivna radnička predstavništva za potrebe kolektivnog pregovaranja i pregovora o uvjetima zaposlenja.

Nijedan zaposlenik ili predstavnik zaposlenika dobavljača ne smije biti izložen otpuštanju, diskriminaciji, uznemiravanju, zastrašivanju ili odmazdi zbog ostvarivanja svog zakonitog prava na udruživanje ili kolektivno pregovaranje.

Radno vrijeme / Plaća i beneficije / Uvjeti rada

Dobavljači će usvojiti i pridržavati se pravila i uvjeta zapošljavanja koji poštuju radnike i, kao minimum, štite njihova prava prema nacionalnim i međunarodnim zakonima i propisima o radu i socijalnoj sigurnosti.

Svaki radnik ima pravo na naknadu za redovno radno vrijeme koja je dovoljna za zadovoljavanje osnovnih potreba radnika i osigurava određeni diskrecijski prihod. Plaće bi trebale odražavati najmanje minimalnu plaću ili odgovarajuću prevladavajuću plaću, što je veće. Dobavljači će se pridržavati svih zakonskih zahtjeva o plaćama i pružiti sve nenovčane naknade koje su propisane zakonom ili ugovorom. Tamo gdje naknada ne zadovoljava osnovne potrebe radnika i ne osigurava određeni diskrecijski prihod, dobavljači će zajedno sa Syngentom surađivati sa stručnjacima iz poslovnog i radnog sektora kako bi poduzeli odgovarajuće mjere koje nastoje progresivno ostvariti razinu naknade koja to čini.

Suppliers will not require employees to work more than the regular and overtime hours allowed by the law of the country where the workers are employed. The regular working week of employees will not exceed the limit defined by local law or ILO regulations whichever is more stringent. The regular work week will not exceed 48 hours. Employees will have the right to at least 24 consecutive hours of rest in every seven-day period. All overtime work will be consensual and will be compensated at premium rate. Overtime will not be requested on a regular basis. Other than in exceptional seasonal circumstances, the sum of regular and overtime hours in a week will not exceed 60 hours.

Child Labor

Child labor is considered any work or activity that interferes with the schooling of a child and/or is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children.

Suppliers will not use any child labor as defined by and in accordance with national laws and regulations. We expect that no person will be employed under the age of 15, under the age for completion of compulsory education, or under the minimum age as specified by local law, whichever is higher. An exception for farm work exists, however only if accepted by local law and only under the strict frame of work specified in annex 1 of this document. Any persons employed between the ages of 15 and 18 years old must not be exposed to activities that could harm their physical, mental or psychological development.

Diversity and Inclusion

Suppliers will promote all aspects of diversity and inclusion in their workplaces.

Discrimination, Harassment and Abuse

Suppliers will ensure that all hiring, placement, remuneration, advancement, training and disciplinary decisions are consistent with local law.

Dobavljači neće zahtijevati od zaposlenika da rade više od redovnog i prekovremenog radnog vremena dopuštenog zakonom zemlje u kojoj su zaposleni radnici. Redovno radno vrijeme zaposlenika neće prelaziti ograničenje definirano lokalnim zakonom ili propisima MOR-a, što je strože. Redovno radno vrijeme neće prelaziti 48 sati. Zaposlenici će imati pravo na najmanje 24 uzastopna sata odmora u svakom sedmodnevnom razdoblju. Sav prekovremeni rad bit će dobrovoljan i bit će plaćen po višoj stopi. Prekovremeni rad se neće redovito tražiti. Osim u iznimnim sezonskim okolnostima, zbroj redovnog i prekovremenog rada u tjednu neće prelaziti 60 sati.

Dječji rad

Dječji rad smatra se bilo koji rad ili aktivnost koja ometa školovanje djeteta i/ili je mentalno, fizički, socijalno ili moralno opasna i štetna za djecu.

Dobavljači neće koristiti dječji rad kako je definirano i u skladu s nacionalnim zakonima i propisima. Očekujemo da nijedna osoba neće biti zaposlena ispod dobi od 15 godina, ispod dobi za završetak obveznog obrazovanja ili ispod minimalne dobi kako je navedeno u lokalnom zakonu, što je više. Iznimka za poljoprivredni rad postoji, međutim samo ako je prihvaćena lokalnim zakonom i samo u strogom okviru rada navedenom u Dodatku 1 ovog dokumenta. Bilo koja zaposlena osoba između 15 i 18 godina starosti ne smije biti izložena aktivnostima koje bi mogle naštetiti njihovom fizičkom, mentalnom ili psihološkom razvoju.

Raznolikost i inkluzija

Dobavljači će promicati sve aspekte raznolikosti i inkluzije na svojim radnim mjestima.

Diskriminacija, uznemiravanje i zlostavljanje

Dobavljači će osigurati da sve odluke o zapošljavanju, raspoređivanju, nagrađivanju, napredovanju, obuci i disciplini budu u skladu s lokalnim zakonima.

Suppliers will commit to maintaining a workplace environment free from any discrimination. No person will be subject to any discrimination in employment, including hiring, compensation, advancement, discipline, termination or retirement, on the basis of gender, race, religion, age, disability, sexual orientation, nationality, political opinion, social group or ethnic origin. Suppliers will treat every employee with dignity and respect. Harassment and/or abuse is prohibited in any form including physical, sexual, psychological and verbal.

Illegal, Forced, Bonded and Compulsory Labor

Suppliers will not use or benefit from any illegal labor, including illegal migrant labor.

Suppliers will take appropriate steps to ensure that they do not directly or indirectly participate in, or benefit from, any form of forced or bonded labor such as: physical or mental coercion; captivity; the use of trafficked workers; the withholding of personal documents or items; wage deductions; or any similar conditions that prevent workers from freely terminating their employment with the supplier.

Health, Safety and Environment

As a leading global company committed to sustainable agriculture, we have a responsibility to protect the environment, and to ensure the health and safety of our employees, customers and the communities in which we operate. HSE performance plays a key part in developing and protecting our reputation with all our stakeholders.

[HSE Policy, Resources and Objectives](#)

Dobavljači će se obvezati na održavanje radnog okruženja bez ikakve diskriminacije. Nitko neće biti izložen bilo kakvoj diskriminaciji u zapošljavanju, uključujući zapošljavanje, nagrađivanje, napredovanje, disciplinu, prestanak radnog odnosa ili umirovljenje, na osnovi spola, rase, vjere, dobi, invaliditeta, seksualne orijentacije, nacionalnosti, političkog mišljenja, društvene grupe ili etničkog porijekla. Dobavljači će se prema svakom zaposleniku ophoditi s dostojanstvom i poštovanjem. Uznemiravanje i/ili zlostavljanje zabranjeno je u bilo kojem obliku, uključujući fizičko, seksualno, psihološko i verbalno.

Nezakonit, prinudni, vezani i obavezni rad

Dobavljači neće koristiti niti profitirati od bilo kakvog nezakonitog rada, uključujući nezakoniti rad migranata.

Dobavljači će poduzeti odgovarajuće korake kako bi osigurali da ne sudjeluju izravno ili neizravno, ili ne profitiraju od bilo kakvog oblika prisilnog ili vezanog rada kao što su: fizička ili mentalna prisila; zatočeništvo; korištenje radnika žrtava trgovine ljudima; zadržavanje osobnih dokumenata ili predmeta; odbici od plaće; ili bilo kakvi slični uvjeti koji sprječavaju radnike da slobodno raskinu svoj radni odnos s dobavljačem.

Zdravlje, sigurnost i okoliš

Kao vodeća globalna tvrtka predana održivoj poljoprivredi, imamo odgovornost zaštititi okoliš te osigurati zdravlje i sigurnost naših zaposlenika, kupaca i zajednica u kojima poslujemo. Performanse u području zdravlja, sigurnosti i okoliša (HSE) igraju ključnu ulogu u razvoju i zaštiti našeg ugleda među svim našim dionicima.

[HSE politika, resursi i ciljevi](#)

Suppliers will have appropriate policies, management systems and resources in place to ensure that all their activities are managed in a responsible manner, in compliance with all applicable legal requirements and the standards outlined in this Supplier Code of Conduct.

Suppliers will set objectives to reduce risks to health, safety and the environment and meet the health, safety and welfare needs of all members of the workforce, including people with disabilities. Suppliers will have formal plans and adequate resources to achieve these objectives.

HSE Risk Management

Suppliers will have appropriate HSE risk management processes in place that effectively identify site/location hazards and mitigate to an acceptable level all associated health, safety and environmental risks.

Occupational Health

Suppliers will have appropriate controls in place to manage health risks to acceptable levels in order to:

- Prevent ill health
- Promote good health and
- Address any impact of changes in health on an employees' and contractors' ability to work.

Safety

Suppliers will have appropriate controls in place to manage safety risks to acceptable levels in order to:

- Prevent incidents and injuries
- Improve safety performance and
- Manage the consequences of safety incidents.

Environment

Suppliers will have appropriate controls in place to manage environmental risks to acceptable levels in order to:

- Prevent environmental incidents
- Minimize pollution and
- Manage potential environmental liabilities.

Dobavljači će imati odgovarajuće politike, sustave upravljanja i resurse kako bi osigurali da se sve njihove aktivnosti upravljaju na odgovoran način, u skladu sa svim primjenjivim zakonskim zahtjevima i standardima navedenim u ovom Kodeksu ponašanja za dobavljače.

Dobavljači će postaviti ciljeve za smanjenje rizika za zdravlje, sigurnost i okoliš te zadovoljiti potrebe za zdravljem, sigurnošću i dobrobiti svih članova radne snage, uključujući osobe s invaliditetom. Dobavljači će imati formalne planove i odgovarajuće resurse za ostvarenje tih ciljeva.

Upravljanje HSE rizicima

Dobavljači će imati odgovarajuće procese upravljanja HSE rizicima na mjestu/lokaciji koji učinkovito identificiraju opasnosti i ublažavaju na prihvatljivu razinu sve povezane rizike po zdravlje, sigurnost i okoliš.

Zdravlje na radu

Dobavljači će imati odgovarajuće kontrole na mjestu za upravljanje zdravstvenim rizicima na prihvatljivim razinama kako bi:

- Spriječili loše zdravlje
- Promicali dobro zdravlje i
- Rješavali bilo kakav utjecaj promjena u zdravlju na sposobnost zaposlenika i izvođača da rade.

Sigurnost

Dobavljači će imati odgovarajuće kontrole za upravljanje sigurnosnim rizicima na prihvatljivim razinama kako bi:

- Spriječili incidente i ozljede
- Poboľšali sigurnosne performanse i
- Upravljali posljedicama sigurnosnih incidenata.

Okoliš

Dobavljači će imati odgovarajuće kontrole za upravljanje rizicima po okoliš na prihvatljivim razinama kako bi:

- Spriječili incidente u okolišu
- Smanjili onečišćenje na minimum i
- Upravljali potencijalnim obvezama prema okolišu.

Environmental Sustainability

Suppliers will work towards:

- Measuring the impact of their normal operations on the environment in so far as they relate to products or services supplied to Syngenta (e.g., Greenhouse gas emissions, energy consumption, water consumption, and waste).
- Setting targets and taking action to minimize as far as possible the impact of their normal operations on the environment.
- Identifying and delivering environmental impact improvement opportunities associated with the products or services supplied to Syngenta.

Suppliers will keep Syngenta informed of progress on request.

Emergency Preparedness

Suppliers will have processes in place to effectively respond to and manage potential emergency situations in order to minimize their impact with regard to people, assets, communities, customers and the environment.

Training and Competence

Suppliers will ensure that all employees and contractors understand basic HSE requirements and the hazards and risks of the activities they undertake and have the relevant knowledge to perform their job without causing harm to themselves, to others, or to the environment.

Audit and Compliance

Suppliers will carry out regular internal HSE Audits to the extent necessary to provide them with assurance on their compliance with legal requirements and these HSE standards.

Reporting, Evaluation and Improvement Plans

Suppliers will have systems in place to report, investigate and learn from HSE incidents and to establish improvement plans to address HSE performance gaps.

Održivost okoliša

Dobavljači će raditi na:

- Mjerenju utjecaja svojih redovnih operacija na okoliš u onoj mjeri u kojoj se odnose na proizvode ili usluge koje se isporučuju Syngenti (npr. emisije stakleničkih plinova, potrošnja energije, potrošnja vode i otpad).
- Postavljanju ciljeva i poduzimanju akcija za minimiziranje utjecaja svojih redovnih operacija na okoliš, koliko je to moguće.
- Identificiranju i isporuci mogućnosti za poboljšanje utjecaja na okoliš povezanih s proizvodima ili uslugama koje se isporučuju Syngenti.

Dobavljači će na zahtjev obavijestiti Syngentu o napretku.

Pripravnost za izvanredne situacije

Dobavljači će imati procese na mjestu za učinkovito reagiranje i upravljanje potencijalnim izvanrednim situacijama kako bi se minimizirao njihov utjecaj na ljude, imovinu, zajednice, kupce i okoliš.

Obuka i kompetencije

Dobavljači će osigurati da svi zaposlenici i izvođači razumiju osnovne HSE zahtjeve te opasnosti i rizike aktivnosti koje obavljaju, kao i da imaju relevantno znanje za obavljanje svog posla bez nanošenja štete sebi, drugima ili okolišu.

Revizija i usklađenost

Dobavljači će provoditi redovite interne HSE revizije u onoj mjeri koja je nužna da im pruži jamstvo o usklađenosti s pravnim zahtjevima i ovim HSE standardima.

Izveštavanje, evaluacija i planovi poboljšanja

Dobavljači će imati sustave za izveštavanje, istraživanje i učenje iz HSE incidenata te za uspostavu planova poboljšanja za rješavanje nedostataka u HSE performansama.

Communication and Consultation

Suppliers will have appropriate systems in place to enable them to have effective HSE communications with employees, contractors, suppliers, customers and regulators. Where appropriate, Suppliers will proactively engage with their local communities and neighbors with regard to any HSE and other concerns.

Komunikacija i konzultacije

Dobavljači će imati odgovarajuće sustave na mjestu koji će im omogućiti učinkovitu HSE komunikaciju sa zaposlenicima, izvođačima, dobavljačima, kupcima i regulatornim tijelima. Gdje je to prikladno, dobavljači će proaktivno angažirati svoje lokalne zajednice i susjede u pogledu bilo kakvih HSE i drugih briga.

Supply Chain and Lanac opskrbe i podizvođači Subcontractors

Through partnerships with various organizations, we aim to ensure that our suppliers adopt appropriate standards in key areas and we support them in continuously improving. We want to ensure that our Suppliers are committed to applying the same standards throughout their supply chains.

Kroz partnerstva s različitim organizacijama, nastojimo osigurati da naši dobavljači usvoje odgovarajuće standarde u ključnim područjima i podržavamo ih u kontinuiranom poboljšanju. Želimo osigurati da su naši dobavljači predani primjeni istih standarda u svojim lancima opskrbe.

Sustainable Procurement

Suppliers will have appropriate systems and controls in place to promote compliance with the principles of this Supplier Code of Conduct within their supply chain. Such systems and controls will include evaluation of the risk of non-compliance, supply chain due diligence and remediation of non-compliance.

Održiva nabava

Dobavljači će imati odgovarajuće sustave i kontrole na mjestu za promicanje usklađenosti s načelima ovog Kodeksa ponašanja dobavljača unutar njihovog lanca opskrbe. Takvi sustavi i kontrole uključivat će procjenu rizika od neusklađenosti, dubinsku analizu lanca opskrbe i ispravljanje neusklađenosti.

Subcontractors

If the use of subcontractors is permitted, Suppliers will make sure that any subcontractors engaged in connection with the provision of services or products to Syngenta also comply with this Supplier Code of Conduct.

Podizvođači

Ako je dopuštena upotreba podizvođača, dobavljači će se pobrinuti da svi podizvođači angažirani u vezi s pružanjem usluga ili proizvoda Syngenti također poštuju ovaj Kodeks ponašanja dobavljača.

Conflict Minerals

Suppliers will notify Syngenta of any direct or indirect use of conflict minerals (Tin, tantalum, tungsten and gold) in products supplied to Syngenta.

Minerali iz područja sukoba

Dobavljači će obavijestiti Syngentu o bilo kakvoj izravnoj ili neizravnoj upotrebi minerala iz područja sukoba (kositra, tantala, volframa i zlata) u proizvodima koje isporučuju Syngenti.

Suppliers will also ensure that products supplied to Syngenta do not contain minerals or derivatives that originate from conflict regions or directly or indirectly finance, or benefit armed groups.

Dobavljači će također osigurati da proizvodi koje isporučuju Syngenti ne sadrže minerale ili derivate koji potječu iz područja sukoba ili izravno ili neizravno financiraju ili koriste naoružanim skupinama.

Reporting Concerns and Violations – Annex 1

Syngenta takes compliance seriously. If you suspect that somebody is not complying with the principles of this Supplier Code of Conduct, please let us know immediately so that we can look into the matter.

You can do this at: www.syngentacompliancehelpline.com

Further Guidance on Child Labor for Farm Work

We expect that no person is employed under the age of 15, under the age for completion of compulsory education, or under the minimum age as specified by local law, whichever is higher.

An exception for farm work exists, however only if accepted by local law and only under the strict frame of work specified below.

1. A minor, between the age of 12 and 15 may work, in parallel with studying, on a farm owned or operated by the parent or person standing in place of their parents [a guardian] as long as the following conditions are met:
 - The minor freely reports their wish to help and learn at the family farm if interviewed outside the farm.
 - Work is supervised at all times by a parent or guardian.
 - Not likely to be harmful mentally, physically, socially or morally dangerous for their health or development.
 - Not such as to prejudice their attendance at school, their participation in vocational orientation or training program approved by the competent authority or their capacity to benefit from the instruction received.
 - Work does not take place at night, does not consist of heavy lifting duties or hazardous work conditions, defined as:

Prijavljivanje briga i kršenja - Dodatak 1

Syngenta ozbiljno shvaća usklađenost. Ako sumnjate da netko ne poštuje načela ovog Kodeksa ponašanja dobavljača, molimo vas da nas odmah obavijestite kako bismo mogli istražiti stvar.

Možete to učiniti na: www.syngentacompliancehelpline.com

Daljnje smjernice o dječjem radu za poljoprivredne poslove

Očekujemo da nijedna osoba nije zaposlena mlađa od 15 godina, mlađa od dobi za završetak obveznog obrazovanja ili mlađa od minimalne dobi kako je navedeno u lokalnom zakonu, ovisno o tome što je više.

Postoji iznimka za poljoprivredne poslove, međutim, samo ako je prihvaćena lokalnim zakonom i samo u strogim okvirima rada navedenim u nastavku.

1. Maloljetnik, između 12 i 15 godina, može raditi, usporedno sa školovanjem, na farmi u vlasništvu ili kojom upravljaju roditelj ili osoba koja stoji umjesto roditelja [skrbnik] sve dok su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Maloljetnik slobodno izjavljuje svoju želju da pomaže i uči na obiteljskoj farmi ako je intervjuiran izvan farme.
 - Rad je u svakom trenutku nadziran od strane roditelja ili skrbnika.
 - Nije vjerojatno da će biti štetan mentalno, fizički, društveno ili moralno opasan za njihovo zdravlje ili razvoj.
 - Nije takav da bi mogao ugroziti njihovo pohađanje škole, sudjelovanje u programu stručnog usmjeravanja ili osposobljavanja koji je odobrilo nadležno tijelo ili njihovu sposobnost da imaju koristi od primljene nastave.
 - Rad se ne obavlja noću, ne sastoji se od teških poslova podizanja tereta ili opasnih radnih uvjeta, definiranih kao:

- Operating or assisting to technically operate any type of machine, including tractor and power engines
- Felling, bucking, skidding, loading, or unloading timber
- Working from a ladder or scaffold (painting, repairing, or building structures, pruning trees, picking fruit, etc.) at a height of over 2 meters
- Working in a confined space (example silo or a storage designed to retain an oxygen deficient or toxic atmosphere)
- Handling or applying any type of agricultural chemicals.

2. In case national laws or regulations permit the employment, a minor, between the age of 13 and 15 may work, in parallel with studying as long as the following conditions are met:

- Work does not take place at night, does not consist of heavy lifting duties or hazardous work conditions, defined as:
 - Operating or assisting to technically operate any type of machine, including tractor and power engines
 - Felling, bucking, skidding, loading, or unloading timber
 - Working from a ladder or scaffold (painting, repairing, or building structures, pruning trees, picking fruit, etc.) at a height of over 2 meters
 - Working in a confined space (example silo or a storage designed to retain an oxygen deficient or toxic atmosphere)
 - Handling or applying any type of agricultural chemicals
- Not likely to be harmful mentally, physically, socially or morally dangerous for their health or development.
- Not such as to prejudice their attendance at school, their participation in vocational orientation or training program approved by the competent authority or their capacity to benefit from the instruction received.
- Is with permission of their parent or legal guardian.
- This is communicated clearly to Syngenta and documented records kept.

- Upravljanje ili pomoć u tehničkom upravljanju bilo kakvom vrstom strojeva, uključujući traktore i pogonske motore
- Obaranje, rezanje, privlačenje, utovar ili istovar trupaca
- Rad na ljestvama ili skeli (bojanje, popravak ili izgradnja objekata, rezidba drveća, branje voća itd.) na visini većoj od 2 metra
- Rad u zatvorenom prostoru (primjer silo ili skladište dizajnirano za zadržavanje atmosfere siromašne kisikom ili toksične)
- Rukovanje ili primjena bilo kakvih vrsta poljoprivrednih kemikalija.

2. U slučaju da nacionalni zakoni ili propisi dopuštaju zapošljavanje, maloljetnik između 13 i 15 godina može raditi, usporedno sa školovanjem, sve dok su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Rad se ne obavlja noću, ne sastoji se od teških poslova podizanja tereta ili opasnih radnih uvjeta, definiranih kao:
 - Upravljanje ili pomoć u tehničkom upravljanju bilo kakvom vrstom strojeva, uključujući traktore i pogonske motore
 - Obaranje, rezanje, privlačenje, utovar ili istovar trupaca
 - Rad na ljestvama ili skeli (bojanje, popravak ili izgradnja objekata, rezidba drveća, branje voća itd.) na visini većoj od 2 metra
 - Rad u zatvorenom prostoru (primjer silo ili skladište dizajnirano za zadržavanje atmosfere siromašne kisikom ili toksične)
 - Rukovanje ili primjena bilo kakvih vrsta poljoprivrednih kemikalija
- Nije vjerojatno da će biti štetan mentalno, fizički, društveno ili moralno opasan za njihovo zdravlje ili razvoj.
- Nije takav da bi mogao ugroziti njihovo pohađanje škole, sudjelovanje u programu stručnog usmjeravanja ili osposobljavanja koji je odobrilo nadležno tijelo ili njihovu sposobnost da imaju koristi od primljene nastave.
- Je uz dopuštenje njihovih roditelja ili zakonskog skrbnika.
- Ovo je jasno komunicirano Syngenti i čuvaju se dokumentirani zapisi.

- Is directly supervised.

- Je pod izravnim nadzorom.